

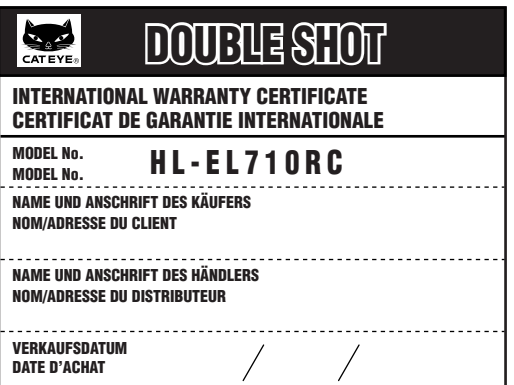
BEGRENZTE GEWÄHRLEISTUNG

2-Jahres-Garantie : Lampeneinheit, Batterieeinheit, Batterie-Ladegerät (Ausschließlich Qualitätsverlust der Batterieeinheit)

Falls während des normalen Gebrauchs Fehler auftreten, wird das Produkt kostenlos repariert oder ersetzt. Schreiben Sie ihren Namen, Ihre Anschrift, das Kaufdatum und die Art des Fehlers klar und deutlich lesbar auf die Garantiekarte, und senden Sie sie zusammen mit dem Produkt über Ihren Fachhändler an den für Sie zuständigen Kundendienst. Alle Versandkosten (Versicherung, Verpackung, Transport usw.) trägt der Kunde. Nachdem das Gerät repariert oder ersetzt worden ist, wird es an den Kunden zurückgesandt.

CATEYE CO.,LTD.

2-8-25, Kuwazu, Higashi Sumiyoshi-ku, Osaka 546-0041 Japan
Attn: CATEYE Customer Service Section
Fax : (06)6719-6033
E-mail : support@cateye.co.jp
URL : http://www.cateye.co.jp



VORWORT

! Bevor Sie die Lampe verwenden, lesen Sie sich diese Anleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie zu Referenzzwecken auf.

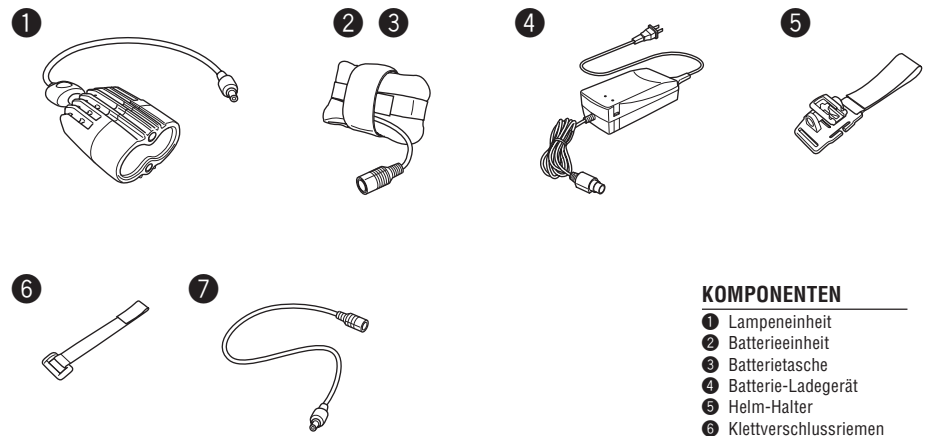
Vielen Dank für den Kauf der CATEYE DOUBLE SHOT HL-EL 710RC. Die Double Shot-Lampe verwendet weiße Hochleistungs-LEDs und besitzt durch die neueste LED-Technologie eine viel längere Lebensdauer als herkömmliche wiederaufladbare Halogen-Systeme. Bitte beachten Sie, dass diese Lampe im Geltungsbereich der SVZSO nicht zugelassen ist!

⚠ FÜR EINEN SICHEREN BETRIEB

- Schließen Sie die Anschlüsse der Batterieeinheit oder dem Batterie-Ladegerät niemals kurz. Dies kann zu einer Überhitzung der Einheit führen, was in einem Feuer oder einer Beschädigung der Komponente resultieren könnte.
- Schließen Sie den Stecker fest an, sodass das Kabel nicht herausgezogen wird oder Sie beim Fahren behindert.
- Verwenden Sie niemals beschädigte Komponenten (z. B. Kabel, usw.). Schicken Sie beschädigte Komponenten zwecks Reparatur zu Ihrer Kundendienststelle.
- Die Lampeneinheit ist während des Betriebs oder unmittelbar nach dem Ausschalten extrem heiß. Bitte handhaben Sie sie mit Vorsicht.
- Halten Sie die Lampe stets außer Reichweite von Kindern.
- Wir empfehlen, ein Blinklicht oder eine Ersatzbatterieeinheit mitzuführen, falls die Hauptbatterie vollständig entladen werden sollte.
- Laden Sie die Batterieeinheit vor der Verwendung auf, da sich die Einheit mit der Zeit selbst entlädt, und die Spannung somit reduziert wird.
- Die Batterie sollte nicht allzu sehr entladen werden, da dies die Betriebsdauer der Batterie verkürzt. Versuchen Sie die Batterieeinheit nach jeder Verwendung aufzuladen. ("Allzu sehr entladen" bezieht sich auf den Zustand der Batterie, wenn sie über einen gewissen Zeitraum in Betrieb ist, während sie die angegebene Lade-Endspannung unterschreitet.)
- Wenn das Lampengehäuse oder Teile mit Matsch, usw. verunreinigt sind, reinigen Sie sie mit einem weichen Tuch, das mit einer milden Seife befeuchtet ist. Verwenden Sie niemals Farbverdüner, Benzin oder Alkohol; dies führt zu Beschädigungen.
- Platzieren Sie die Batterieeinheit mindestens 10 cm von kabellosen Messgeräten entfernt, da dies die Übertragungs- und Empfangsleistung erheblich beeinträchtigen würde.
- Bauen Sie die Lampeneinheit, die Batterieeinheit oder das Batterie-Ladegerät niemals auseinander.
- Dieses Produkt ist unter normalen Wetterbedingungen gegen Regen, usw. wasserbeständig. Tauchen Sie es aber nicht versehentlich in Wasser ein und lassen Sie kein Regenwasser in die Batterietasche gelangen.

! Vor der Erstinbetriebnahme

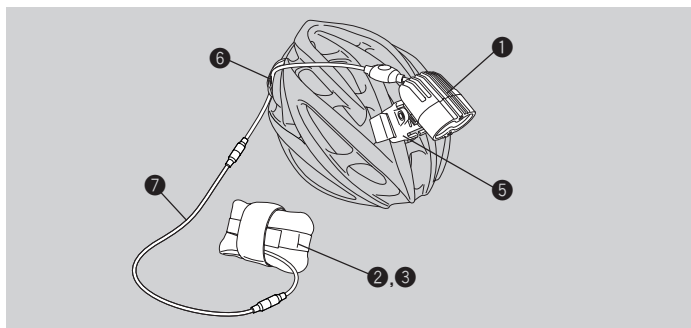
Die Batterie wird im Werk ein klein wenig aufgeladen, um die Batterie im Werk zu testen. Aus diesem Grund ist es erforderlich, dass die Batterie vor der Erstinbetriebnahme aufgeladen wird. (Beziehen Sie sich auf den Abschnitt „Aufladung“ in dieser Anleitung.)



KOMPONENTEN

- 1 Lampeneinheit
- 2 Batterieeinheit
- 3 Batterietasche
- 4 Batterie-Ladegerät
- 5 Helm-Halter
- 6 Klettverschlussriemen
- 7 Verlängerungskabel

MONTAGE DER LAMPENEINHEIT AM HELM



1 Installation des Helm-Halters und der Lampeneinheit

Befestigen Sie den Helm-Halter am Helm.

1. Befestigen Sie den Helm-Halter sicher auf der vorderen Seite des Helms, indem der Klettverschluss durch die Lüftungöffnungen am Helm geführt wird.
2. Befestigen Sie die Lampeneinheit am Helm-Halter. Sichern Sie das Kabel mithilfe des Zusatz-Klettverschlusses auf der Rückseite des Helms.
3. Setzen Sie den Helm auf und stellen Sie den Strahlungswinkel ein. Ziehen Sie die Lampeneinheit nach vorne und drücken Sie gleichzeitig die Taste unten an der Lampeneinheit, um die Lampeneinheit abzunehmen.

VORSICHT! Vergewissern Sie sich, dass die Lampeneinheit abgekühlt ist, bevor Sie sie abnehmen.

2 Anschluss des Verlängerungskabels

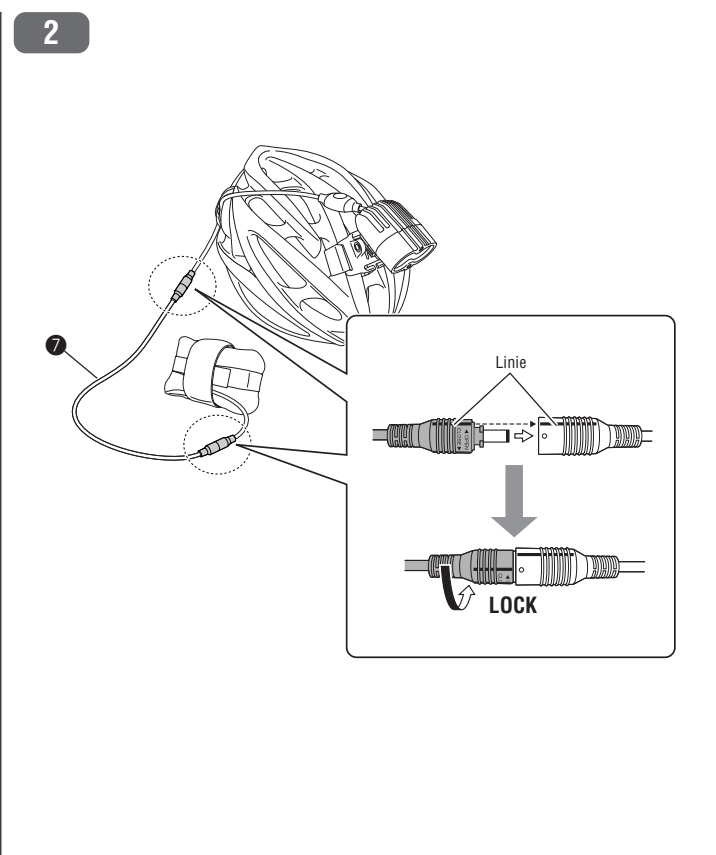
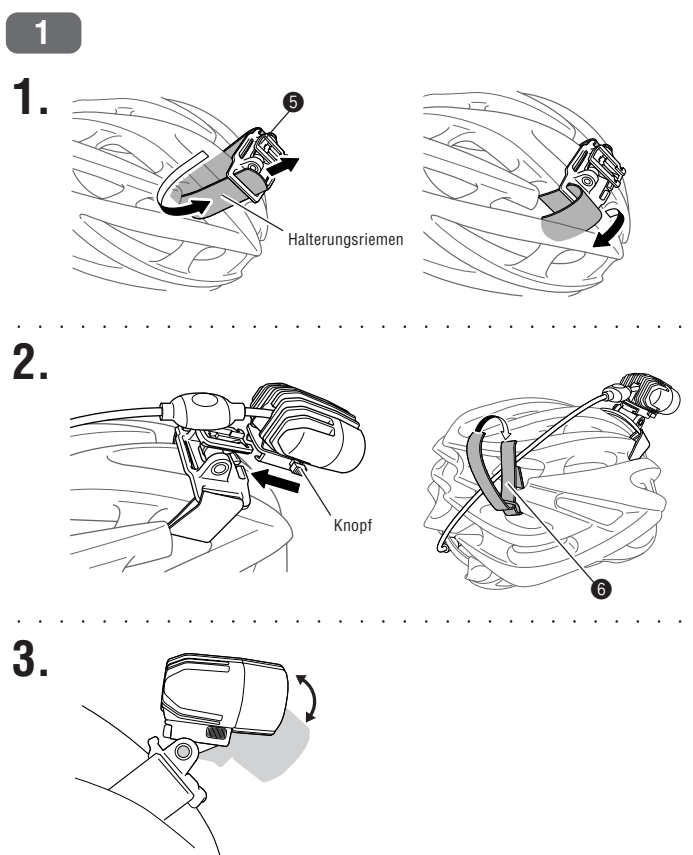
Schließen Sie das Verlängerungskabel zwischen der Lampeneinheit und der Batterieeinheit an. Verbinden Sie den Stecker mit der Buchse. Verringeln Sie diese durch gegenseitiges verdrehen.

Vorsichtsmaßnahmen beim Umgang mit der Batterieeinheit

Verstauen Sie die Batterieeinheit beim Fahren in Ihrer Jacken-/Trikottasche oder im Trink-/Rucksack. Bevor die Lampe verwendet wird, stellen Sie sicher, dass die Batterie ordnungsgemäß in deren Neoprentasche verstaut ist.

VORSICHT! Achten Sie bei der Verlegung des Kabels darauf, dass es beim Lenken nicht behindert. Wickeln Sie das Kabel nicht auf, da der Draht im Innern des Kabels brechen könnte.

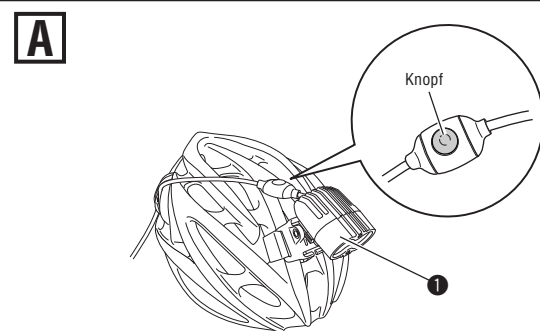
ACHTUNG: Wickeln Sie den Befestigungsriemen um die Mitte der Batterieeinheit.



ANWENDUNG

A Ein-/Ausschalten

Drücken Sie die Taste direkt hinter der Lampeneinheit, um die Lampe ein-/auszuschalten.

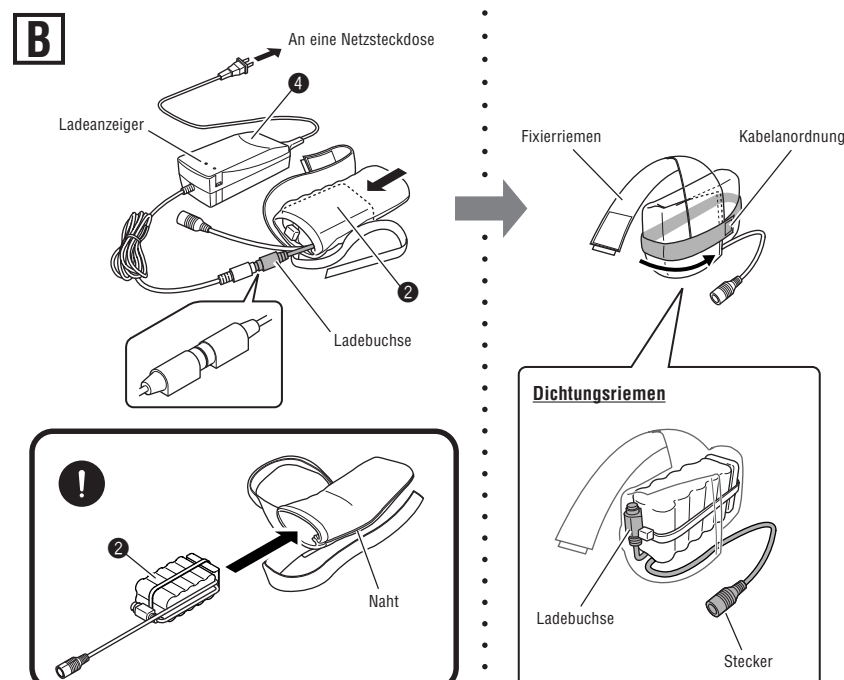


Betriebsdauer	Ca. 5 Stunden
---------------	---------------

B Aufladung der Batterieeinheit

! Wichtig!

- Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Batterie-Ladegerät. Dieses Ladegerät akzeptiert 100-240 Volt.
- Nehmen Sie die Batterieeinheit nicht vollständig aus der Batterietasche heraus.
- Bringen Sie die Batterie nach der Aufladung in die ursprüngliche Position. Lassen Sie kein Wasser in die Batterietasche gelangen.
- Die normale Lade- und Betriebsdauer sind Richtwerte und hängen von der Betriebsumgebung ab.
- Wenn die Batterieeinheit wiederholt nicht die angegebene Betriebszeit erreicht, auch wenn sie voll aufgeladen ist, ist möglicherweise das Ende der Betriebslebensdauer erreicht. Ersetzen Sie die alte Batterieeinheit durch eine neue. Entsorgen Sie die verbrauchte Batterieeinheit entsprechend den örtlichen Verordnungen.



Normale Ladedauer	Ca. 3 Stunden
Ladeanzeige-Status	Oranges Licht : Angeschlossen an Stromquelle Blinkendes rotes Licht : Ladevorgang Grünes Licht : Ladevorgang abgeschlossen

1. Entfernen Sie den Zusatzriemen von der Batterietasche und öffnen Sie diese.
2. Schließen Sie die Buchse an das Batterie-Ladegerät an.
3. Schließen Sie das Batterie-Ladegerät an eine Netzsteckdose an.
ACHTUNG: Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, wechselt das Anzeigerlicht von rot blinkend zu Grün.
4. Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, trennen Sie den Ladegerätadapter ab. Beziehen Sie sich auf die Abbildungen unten, um das Kabel wieder anzuordnen und verwenden Sie den Dichtungsriemen, um die Öffnung zu schließen.

VORSICHT! Wenn die Batterie am Rahmen befestigt wird, stellen Sie sicher, dass der Fixierriemen in der Mitte der Batterieeinheit befestigt ist.

! Lagerung der Batterieeinheit

Die Batterieeinheit wird in der dafür vorgesehenen Tasche aufbewahrt, wie in der Abbildung gezeigt. Wenn die Batterie aus der Tasche herausgenommen worden ist, muss die Batterie unbedingt in ihre ursprüngliche Position gebracht werden.

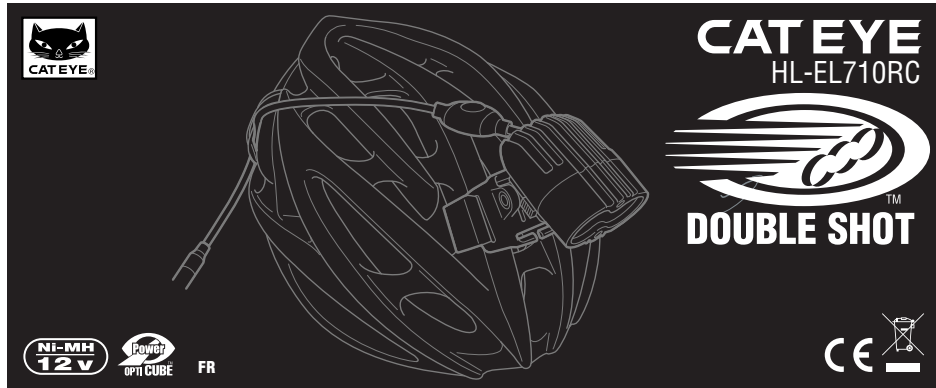
SPEZIFIKATIONEN

Lichtquelle ----- Zwei weiße Hochleistungs-LEDs
Batterieeinheit ----- Nickel-Hybrid-Batterie (Ni-MH/12V 2700 mAh)
Batterie-Ladegerät ---- CHR-2700 (AC 100 V – 240 V 50/60 Hz 0,5 A)
Betriebsdauer ----- Ca. 5 Stunden
Standard-Ladezeit ---- Ca. 3 Stunden
Temperaturbereich --- Laden: -10°C - 40°C
Betrieb: -15°C - 45°C
Anzahl der Lade-/Entladevorgänge ----- Circa 300 mal (bis die Nennleistung auf 50% abfällt)

*Die technischen Daten und die Konstruktion können jederzeit ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

PIECES DE RECHANGE

#534-1830 Lampeneinheit	#534-1706 Batterieeinheit/ Batterietasche	#534-1707 Batterietasche
#534-1708 Batterie-Ladegerät	#534-1831 Helm-Halter	#534-1832 Verlängerungskabel



GARANTIE LIMITÉE

Garantie de 2 ans : Lampe, Pile, Chargeur de pile
(A l'exception de l'usure de la pile)

Si des problèmes apparaissent dans une utilisation normale, le produit sera réparé ou remplacé gratuitement. Indiquez votre nom, votre adresse, la date de l'achat, et l'état du litige sur le certificat de garantie et envoyez l'ensemble au service approprié avec le produit. L'assurance, les frais de transport resteront à la charge du client. Après avoir été réparé ou remplacé, le produit sera retourné au client.

CATEYE CO.,LTD.

2-8-25, Kuwazu, Higashi Sumiyoshi-ku,
Osaka 546-0041 Japan
Attn: CATEYE Customer Service Section
Phone : (06)6719-6863
Fax : (06)6719-6033
E-mail : support@cateye.co.jp
URL : http://www.cateye.co.jp

INTRODUCTION

! Avant d'utiliser la lampe, veuillez lire attentivement ce manuel et le garder pour une consultation ultérieure.

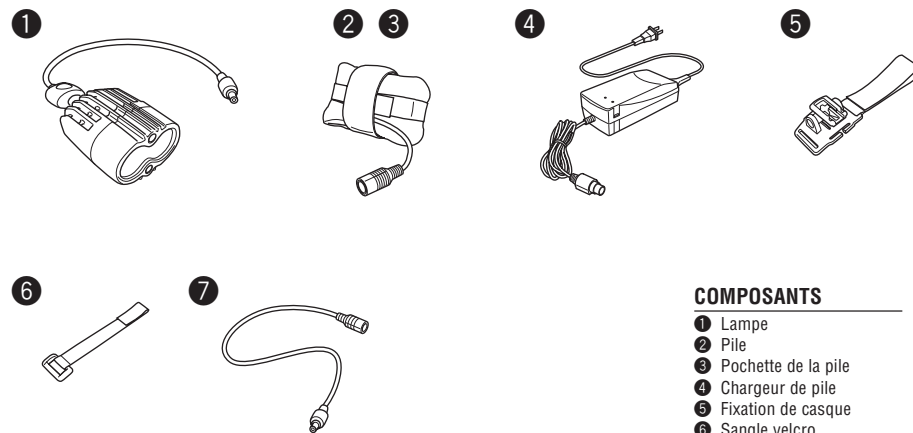
Nous vous remercions de votre acquisition d'une lampe CATEYE DOUBLE SHOT HL-EL 710RC. La lampe Double Shot utilise des diodes blanches ultra-puissantes et elle possède une durée de fonctionnement bien plus longue que les autres systèmes rechargeables ultra-puissants.

⚠ MESURES DE PRECAUTION

- Ne jamais court-circuiter les bornes de la pile ou du chargeur. Les appareils risquent de surchauffer, et de provoquer un incendie ou d'endommager les composants.
- Bien connecter les câbles afin qu'il n'y ait pas de risque de déconnexion et de gêne dans la conduite.
- Ne jamais utiliser de composants endommagés (p. ex., câbles, etc.). Envoyez tous les composants endommagés à notre service clientèle pour réparation.
- La lampe peut devenir très chaude pendant ou juste après son utilisation. Veuillez l'utiliser avec prudence.
- Ne jamais laisser la lampe à portée des enfants.
- Nous vous conseillons de transporter une lampe de poche ou une pile de recharge au cas où la pile principale viendrait à faiblir.
- Chargez la pile avant utilisation car elle se décharge toute seule avec le temps, diminuant sa puissance.
- Ne pas laisser la pile excessivement déchargée car sa durée de vie en sera réduite. Essayez de recharger la pile après chaque utilisation. ("Excessivement déchargée" définit l'état de la pile lorsqu'elle est utilisée un certain temps en dessous de sa puissance de coupure.)
- Si la lampe, ou d'autres pièces, est salie par de la boue, etc., nettoyez-la avec un chiffon doux humidifié avec du savon. Ne jamais utiliser de solvant, d'essence ou d'alcool; la lampe risque d'être endommagée.
- Placez la lampe à au moins 10 cm de tout compteur sans fil, car la transmission et la réception risquent d'être affectées.
- Ne jamais démonter la lampe, la pile ou le chargeur de pile.
- Ce produit est étanche dans des conditions météorologiques normales. Cependant, ne l'immergez pas ou ne laissez pas de l'eau entrer dans la pochette de la pile.

1 Avant la première utilisation

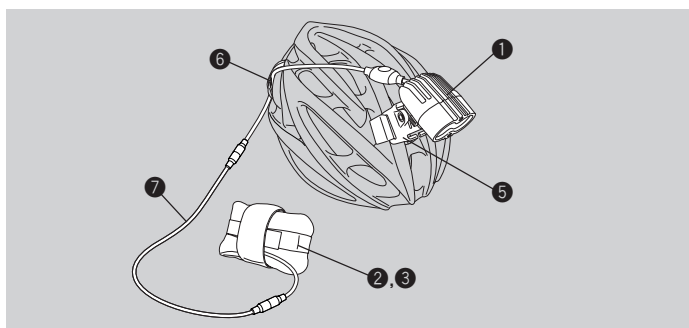
La pile est livrée avec une charge faible, qui sert à tester l'appareil à l'usine. Il est donc nécessaire de recharger la pile avant la première utilisation. (Voir le paragraphe "Mise en charge de la pile" de ce manuel.)



COMPOSANTS

- 1 Lampe
- 2 Pile
- 3 Pochette de la pile
- 4 Chargeur de pile
- 5 Fixation de casque
- 6 Sangle velcro
- 7 Câble d'extension

MONTAGE DE LA LAMPE SUR UN CASQUE



1 Installation de la fixation de casque et de la lampe

Attacher la fixation au casque.

1. Serrer fermement la fixation de casque à la partie avant du casque, en faisant passer la sangle velcro à travers les trous de ventilation du casque.
2. Monter la lampe sur la fixation du casque.
Attacher le câble à l'arrière du casque à l'aide de la sangle velcro supplémentaire.
3. Mettre le casque et régler l'angle du faisceau. Pour ôter la lampe, la tirer vers l'avant tout en appuyant sur la base de la lampe.

ATTENTION! Assurez-vous que la lampe est froide au toucher avant de l'ôter.

2 Connexion du cordon d'extension

Connecter le cordon d'extension reliant la lampe et la pile.

Aligner les extrémités mâle et femelle du câble et les connecter. Tourner les prises pour les verrouiller correctement.

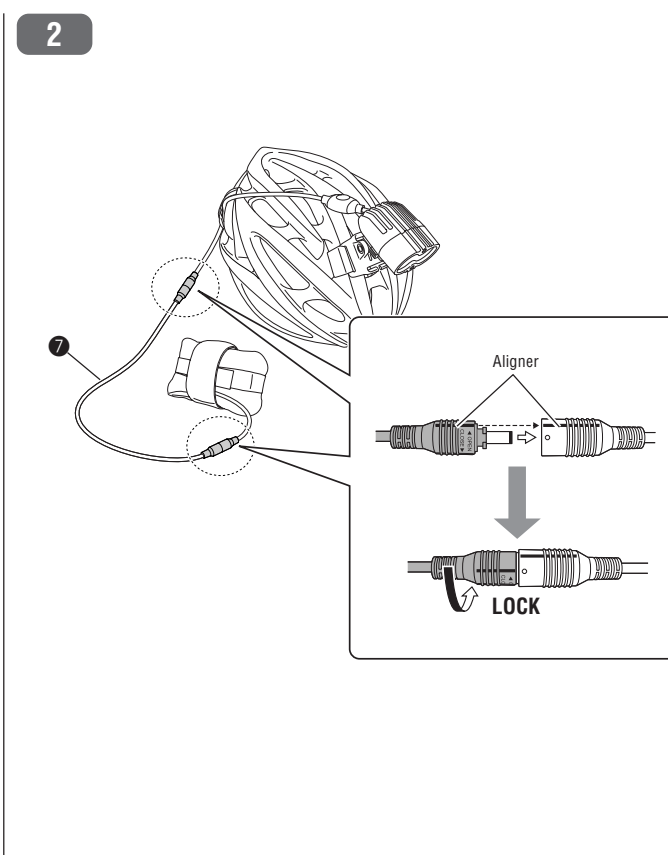
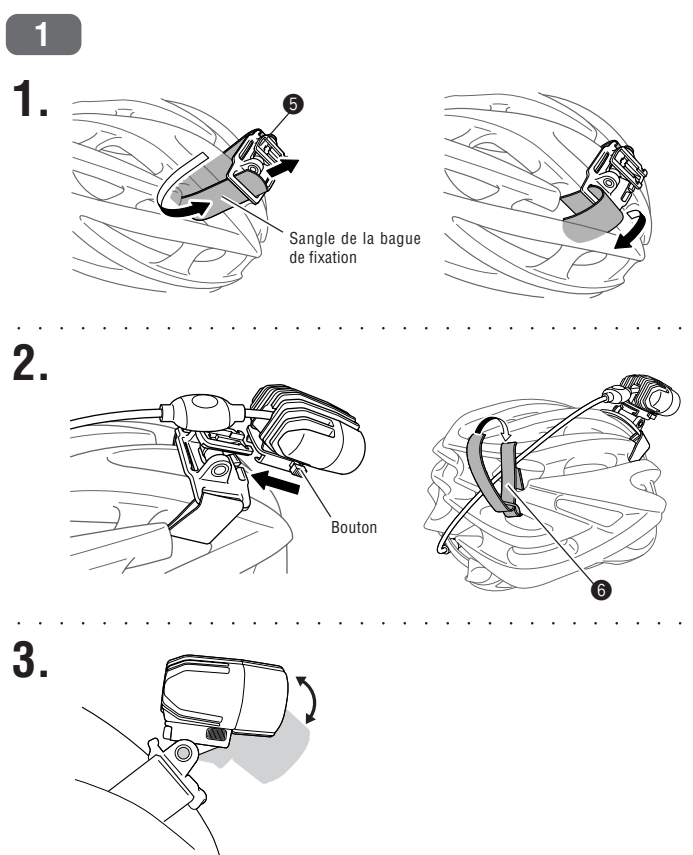
Précautions liées à la manipulation de la pile

En déplacement, placer la pile dans une poche de votre veste ou dans votre sac à dos ou sac à eau.

Avant d'utiliser la lampe, assurez-vous que la pile est bien emballée dans son sac néoprène.

ATTENTION! Soyez attentif à la disposition du câble afin qu'il ne gêne pas la manipulation du vélo. Ne pas enrouler le câble car le fil situé à l'intérieur risque de se briser.

REMARQUE: Enrouler la sangle de fixation autour du centre de la pile.



UTILISATION

A Allumer/éteindre

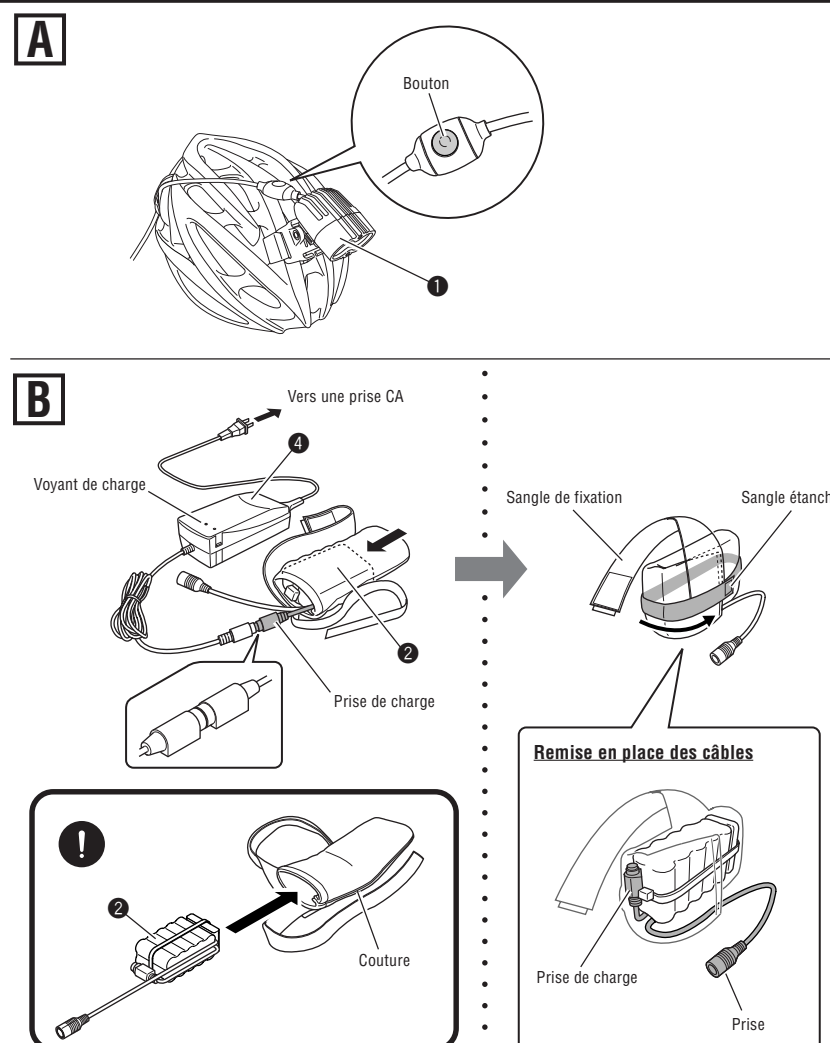
Pour allumer ou éteindre la lampe, appuyer sur le bouton situé juste à l'arrière de la lampe.

Durée de fonctionnement Environ 5 heures

B Mise en charge de la pile

! Important!

- N'utilisez que le chargeur de pile fourni. Ce chargeur est compatible 100-240 volts.
- Ne pas ôter entièrement la pile de sa pochette.
- Après la charge, remettez la pile en place. Ne pas laisser de l'eau entrer dans la pochette de la pile.
- La durée de charge et la durée de fonctionnement normales sont des valeurs indicatives qui dépendent des conditions de fonctionnement.
- Si la pile ne fonctionne pas aussi longtemps que prévu plusieurs fois de suite, bien qu'elle ait été complètement chargée, il se peut qu'elle atteigne la fin de sa durée de vie. Remplacez la pile usée par une pile neuve. La pile usée doit être mise au rebut suivant la législation locale.



Durée de charge normale	Environ 3 heures
Voyant orange	: Sous tension
Voyant rouge clignotant	: En charge
Voyant vert	: Charge terminée

1. Retirer la bande de support du sac de batterie et ouvrez le sac.
2. Connectez la prise au chargeur de pile.
3. Branchez le chargeur de pile sur une prise CA.

REMARQUE: Lorsque la charge est terminée, le voyant qui clignotait en rouge s'allume en vert.

4. Lorsque la charge est terminée, débranchez l'adaptateur de charge. Voir les schémas ci-dessous pour remettre les câbles en place et utiliser la sangle étanche pour bien fermer l'ouverture.

ATTENTION! Lorsque vous fixez la pile au cadre, assurez-vous que la sangle de fixation serre le milieu de la pile.

! Rangement de la pile

La pile est rangée dans sa pochette comme indiqué par le schéma. Au cas où la pile sort de sa pochette, veuillez à l'y ranger.

CARACTERISTIQUES

Source lumineuse ----- Deux diodes blanches ultra-puissantes
Pile ----- Pile hybride Nickel (NI-MH/12V 2700mAh)
Chargeur de pile ----- CHR-2700(AC100V-240V50/60Hz 0.5A)
Durée de fonctionnement -- Environ 5 heures
Temps de charge ----- Environ 3 heures
Température ----- Recharge: -10°C - 40°C
Utilisation: -15°C - 45°C

Nombre de recharges/décharges

----- Approx. 300 fois (nombre de fois)

* Les caractéristiques, la forme et la présentation générale sont sujettes à modification sans avis préalable.

ERSATZTEILE

#534-1830	#534-1706	#534-1707
Lampe	Pile/Pochette de la pile	Pochette de pile
#534-1708	#534-1831	#534-1832
Chargeur de pile	Fixation de casque	Câble d'extension